Lekcja 56. Umówmy się – spotkania i wizyty 🤝

W której umówisz się na konkretny dzień i godzinę, odróżnisz wizytę od spotkania i uprzedzisz, że się spóźnisz.

MASZ CZAS? – ARE YOU FREE? 📅

Zanim ustalisz godzinę i miejsce, musisz zapytać, czy druga osoba w ogóle ma czas. Najprościej zrobisz to słowem **free**, które znasz z lekcji 9 – **I'm free tomorrow evening.** – Jestem wolny jutro wieczorem. Teraz użyjesz go w pytaniu:

Are you free after work? – Jesteś wolny po pracy? /ɑː juː friː ˈɑːftə wɜːk/

Are you free this evening? – Jesteś wolny dziś wieczorem? /ɑː juː friː ðɪs ˈiːvnɪŋ/

Are you free on Monday? – Jesteś wolny w poniedziałek? /ɑː juː friː ɒn ˈmʌndeɪ/

⚠️ **UWAGA:** słowo **free** ma po angielsku dwa znaczenia. Tutaj znaczy „wolny, mający czas". Ale w lekcji 21 poznałeś je w innym znaczeniu – **Entry is free.** znaczy „wstęp jest darmowy". O tym, o które znaczenie chodzi, powie Ci reszta zdania: przy człowieku **free** to „mający czas", przy cenie – „za darmo".

*

Jest jeszcze drugi sposób, żeby zapytać o termin spotkania – i jest on po angielsku równie częsty. Anglik mówi dosłownie, że dany dzień lub pora dnia „pracuje dla Ciebie":

Does the morning work for you? – Czy rano ci pasuje? /dʌz ðə ˈmɔːnɪŋ wɜːk fə juː/

Does Friday work for you? – Czy piątek ci pasuje? /dʌz ˈfraɪdeɪ wɜːk fə juː/

Does Tuesday work for you? – Czy wtorek ci pasuje? /dʌz ˈtjuːzdeɪ wɜːk fə juː/

⚠️ **UWAGA:** czasownik **to work** znasz z lekcji 13 jako „pracować” – **My wife works for a bank.** – Moja żona pracuje w banku.

W tym zwrocie **work** znaczy coś zupełnie innego: „pasować”. O tym, o które znaczenie chodzi, powie Ci podmiot: kiedy „pracuje” dzień, godzina albo data – **work** znaczy „pasuje ci”.

*

Odpowiadasz tym samym czasownikiem – wystarczy zmienić osobę.

That works for me. – To mi pasuje. /ðæt wɜːks fə miː/

A gdy termin Ci nie pasuje, odmawiasz tym samym czasownikiem.

That doesn't work for me. – To mi nie pasuje. /ðæt dʌznt wɜːk fə miː/

*

Dzień i godzinę możesz zaproponować również za pomocą zwrotu **How about…?** Po nim wstawiasz dowolny dzień, porę dnia albo godzinę:

How about Friday morning? – Co powiesz na piątek rano? /haʊ ə ˈbaʊt ˈfraɪdeɪ ˈmɔːnɪŋ/

How about tomorrow? – Co powiesz na jutro? /haʊ əˈbaʊt təˈmɒrəʊ/

How about Wednesday at two? – Co powiesz na środę o drugiej? /haʊ əˈbaʊt ˈwenzdeɪ ət tuː/

⚠️ **UWAGA:** zamiennie usłyszysz też **What about…?** – znaczy dokładnie to samo i użyjesz go tak samo. **How about Friday?** i **What about Friday?** to dwa zdania o identycznym znaczeniu.

*

Zostały dwa krótkie zwroty, którymi zamkniesz ustalanie terminu. Zapamiętaj je w całości.

Let's say six. – Powiedzmy szósta. /lets seɪ sɪks/

Sounds good. – Brzmi dobrze. /saʊndz gʊd/

⚠️ **UWAGA:** w tym zwrocie Anglicy opuszczają **It** na początku. Pełna wersja **It sounds good.** też jest poprawna, ale w rozmowie prawie zawsze usłyszysz krótszą.

GDZIE SIĘ SPOTKAMY? 📍

Termin macie ustalony. Teraz miejsce. Pytanie zbudujesz przy pomocy czasu **present continuous** z lekcji 42 – tego samego, którym mówisz o planach.

Where are we meeting? – Gdzie się spotykamy? /weər ə wiː ˈmiːtɪŋ/

*

MEET ME – SPOTKAJMY SIĘ

Zwrot **Let's meet…** – Spotkajmy się… znasz już z kursu. Poznałeś go w lekcji 9, a użyłeś ostatnio w lekcji 54:

Let's meet on Monday afternoon. – Spotkajmy się w poniedziałek po południu. /lets miːt ɒn ˈmʌndeɪ ˌɑːftəˈnuːn/

Let's meet in the main market square. – Spotkajmy się na głównym rynku. /lets miːt ɪn ðə meɪn ˈmɑːkɪt skweə/

Warto zapamiętać konstrukcję:

Meet me… – Spotkajmy się… /miːt miː/

dosł. Spotkaj mnie…

Powyższe zdania możesz więc przekazać również tak:

Meet me in the main market square. – Spotkajmy się na głównym rynku. /miːt miː ɪn ðə meɪn ˈmɑːkɪt skweə/

dosł. Spotkaj mnie na głównym rynku.

⚠️ **UWAGA: Meet me…** prawie zawsze łączy się z MIEJSCEM: **Meet me at the entrance., Meet me outside.** Gdy podajesz sam dzień albo godzinę, bez miejsca, naturalniej zabrzmi **Let's meet on Monday.**

Meet me in front of the hotel. – Spotkajmy się przed hotelem. /miːt miː ɪn frʌnt əv ðə həʊˈtel/

dosł. Spotkaj mnie przed hotelem.

*

I'll be there at six. – Będę tam o szóstej. /aɪl biː ðeər ət sɪks/

*

Na koniec ustaleń przyda Ci się jeszcze pożegnanie z konkretną datą. Zwrot **See you** znasz z lekcji 4.

See you on Tuesday. – Do zobaczenia we wtorek. /siː juː ɒn ˈtjuːzdeɪ/

Powyższe zdanie często usłyszysz ze słówkiem **then** na końcu:

See you on Tuesday, then. – No to do zobaczenia we wtorek. /siː juː ɒn ˈtjuːzdeɪ ðen/

Słowo **then** znaczy tutaj „no to” i domyka ustalenia. Bez niego zdanie jest zwykłym pożegnaniem. Z nim brzmi jak przypieczętowanie umowy – mówisz je wtedy, gdy termin właśnie zapadł.

*

Zostaje jeszcze jeden gotowy zwrot. Zapamiętaj go w całości.

Are we still on for tomorrow? – Jutro aktualne? /ɑː wiː stɪl ɒn fə təˈmɒrəʊ/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie znaczy to „czy nadal jesteśmy włączeni na jutro”. Słówko **on** działa tu tak jak przy świetle albo telewizorze: coś jest włączone, czyli aktualne. Wyślij to zdanie dzień wcześniej, gdy chcesz się upewnić, że spotkanie się odbędzie.

SPOTKANIE CZY WIZYTA? – MEETING CZY APPOINTMENT? 🩺

Po polsku masz dwa słowa: spotkanie i wizytę. Po angielsku też są dwa – **a meeting** i **an appointment**. Do tego przy najczęstszej sytuacji, czyli przy spotkaniu ze znajomym, Anglik nie użyje żadnego z nich.

1. ZE ZNAJOMYMI – bez rzeczownika

Gdy spotykasz się towarzysko, po angielsku najczęściej w ogóle nie powiesz „mam spotkanie”. Powiesz wprost, że się z kimś spotykasz – czasem **present continuous** z lekcji 42:

I'm meeting a friend tonight. – Spotykam się dziś wieczorem z kolegą. /aɪm ˈmiːtɪŋ ə frend təˈnaɪt/

I'm meeting my parents for lunch. – Spotykam się z rodzicami na lunch. /aɪm ˈmiːtɪŋ maɪ ˈpeərənts fə lʌntʃ/

⚠️ **UWAGA:** zwrot **to meet with somebody** – spotkać się z kimś też istnieje i jest poprawny. Anglik użyje go jednak rzadko i tylko wtedy, gdy spotkanie jest oficjalne: **I'm meeting with a lawyer this afternoon.** – Spotykam się z prawnikiem dziś po południu. Przy koledze, rodzinie i znajomych **with** znika: **I'm meeting Sarah.** – dosł. Spotykam Sarę. Pamiętaj o tym, bo po polsku spotykamy się **z** kimś zawsze – i to **with** samo ciśnie się na język.

2. W PRACY – A MEETING

Rzeczownika **a meeting** użyjesz wtedy, gdy schodzi się kilka osób – najczęściej w pracy. Nikt nikogo nie przyjmuje, wszyscy przychodzą razem.

We've got a meeting every Monday. – Mamy spotkanie w każdy poniedziałek. /wiv gɒt ə ˈmiːtɪŋ ˈevri ˈmʌndeɪ/

She's in a meeting with the clients. – Ona jest na spotkaniu z klientami. /ʃiz ɪn ə ˈmiːtɪŋ wɪð ðə ˈklaɪənts/

I'm in a meeting. – Jestem na spotkaniu. /aɪm ɪn ə ˈmiːtɪŋ/

⚠️ **UWAGA:** po angielsku jesteś **in a meeting** – dosłownie „w spotkaniu". Powiesz tak wtedy, gdy ktoś dzwoni, a Ty nie możesz teraz rozmawiać.

*

3. U LEKARZA, FRYZJERA, W URZĘDZIE – AN APPOINTMENT

An appointment to najczęściej umówiona wizyta u jakiegoś specjalisty lub w jakiejś instytucji o konkretnej godzinie: u lekarza, dentysty, fryzjera, mechanika albo w urzędzie. Ktoś przyjmuje w wyznaczonych godzinach, a Ty masz zarezerwowaną jedną z nich.

I've got a dentist's appointment. – Mam wizytę u dentysty. /aɪv gɒt ə ˈdentɪsts əˈpɔɪntmənt/

He's got an appointment at the bank. – On ma umówioną wizytę w banku. /hiz gɒt ən əˈpɔɪntmənt ət ðə bæŋk/

To pierwsze pytanie, które usłyszysz w recepcji przychodni albo salonu.

Have you got an appointment? – Czy masz umówioną wizytę? /hæv juː gɒt ən əˈpɔɪntmənt/

*

I Twoja odpowiedź.

I've got an appointment at two. – Mam umówioną wizytę na drugą. /aɪv gɒt ən əˈpɔɪntmənt ət tuː/

*

Żeby taką wizytę umówić, potrzebujesz całego zwrotu. Po angielsku wizytę się „robi”:

to make an appointment – umówić się na wizytę /tə meɪk ən ə ˈpɔɪntmənt/

dosł. zrobić wizytę

I'd like to make an appointment. – Chciałbym umówić wizytę. /aɪd laɪk tə meɪk ən əˈpɔɪntmənt/

*

Termin, który dostaniesz, bywa za późny. Wtedy dopytasz.

Have you got anything earlier? – Czy jest coś wcześniej? /hæv juː gɒt ˈeniθɪŋ ˈɜːliə/

MUSZĘ TO PRZESUNĄĆ ↩️

Umówiony termin czasem trzeba zmienić. Masz trzy możliwości i różnią się ciężarem: przesunąć o godzinę, przełożyć na inny dzień albo odwołać całkiem.

Zaczniemy od najlżejszej.

Can we meet a bit later? – Możemy się spotkać trochę później? /kən wiː miːt ə bɪt ˈleɪtə/

*

Zamiast **to make an appointment** usłyszysz też drugi zwrot o tym samym znaczeniu:

to schedule an appointment – umówić wizytę /tə ˈʃedjuːl ən ə ˈpɔɪntmənt/

⚠️ **UWAGA:** w słowie **schedule** Brytyjczyk wymawia **sch** jak „sz”: /ˈʃedjuːl/. Amerykanin powie /ˈskedʒuːl/ – przez „sk”. Oba są poprawne, usłyszysz jedno i drugie.

Do **schedule** możesz dodać przedrostek **re-**, który oznacza „ponownie”, i powiedzieć **to reschedule** – czyli dosłownie „zaplanować ponownie”, a niedosłownie: przełożyć. Poniżej całe wyrażenie:

to reschedule an appointment – przełożyć wizytę /tə ˌriːˈʃedjuːl ən ə ˈpɔɪntmənt/

Can I reschedule my appointment? – Czy mogę przełożyć moją wizytę? /kən aɪ ˌriːˈʃedjuːl maɪ əˈpɔɪntmənt/

*

A gdy nic z tego nie wyjdzie, wizytę trzeba odwołać.

I have to cancel my appointment. – Muszę odwołać moją wizytę. /aɪ hæf tə ˈkænsl maɪ əˈpɔɪntmənt/

*

Jest jeszcze zwrot, którym wykręcisz się z każdego terminu. Zapamiętaj go w całości.

I can't make it today. – Dziś nie dam rady. /aɪ kɑːnt meɪk ɪt təˈdeɪ/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie znaczy to „nie mogę tego zrobić”. Anglik używa tego zwrotu wszędzie tam, gdzie po polsku powiesz „nie dam rady” albo „nie zdążę”. Działa z każdym określeniem czasu: **I can't make it on Friday.** – W piątek nie dam rady. **I can't make it this week.** – W tym tygodniu nie dam rady.

JESTEM W DRODZE 🚗

Wyszedłeś z domu, a druga osoba czeka. Oto trzy wiadomości, które wyślesz jedna po drugiej.

I'm on my way. – Jestem w drodze. /aɪm ɒn maɪ weɪ/

⚠️ **UWAGA:** zwrot **on my way** mieliśmy w lekcji 25 – **I do the shopping on my way home.** – Robię zakupy w drodze do domu. Po polsku jesteś **w** drodze, po angielsku **na** swojej drodze.

*

I'm almost there. – Już prawie jestem. /aɪm ˈɔːlməʊst ðeə/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie „jestem prawie tam”. Po polsku mówisz „jestem prawie na miejscu” – po angielsku wystarczy samo **there**.

*

I'm at the entrance. – Jestem przy wejściu. /aɪm ət ði ˈentrəns/

SPÓŹNIĘ SIĘ ⏰

Nie zawsze się udaje. Najpierw uprzedzasz, że się spóźnisz.

I'm running late. – Spóźnię się. /aɪm ˈrʌnɪŋ leɪt/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie „biegnę późno”. Po polsku powiesz „spóźnię się” albo „mam obsuwę” – Anglik powie to czasownikiem „biegać”.

*

Teraz podajesz powód.

I'm stuck in traffic. – Utknąłem w korku. /aɪm stʌk ɪn ˈtræfɪk/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie „utknąłem w ruchu”. Zdanie **There is a traffic jam.** (Jest korek.) mieliśmy w lekcji 24, ale ono opisuje drogę. To zdanie mówi o Tobie i tłumaczy Twoje spóźnienie.

*

Albo drugi powód.

I can't find a parking space. – Nie mogę znaleźć miejsca parkingowego. /aɪ kɑːnt faɪnd ə ˈpɑːkɪŋ speɪs/

*

Wchodzisz z opóźnieniem i mówisz:

Sorry I'm late. – Przepraszam za spóźnienie. /ˈsɒri aɪm leɪt/

⚠️ **UWAGA:** między **Sorry** a **I'm late** nie ma żadnego łącznika ani przecinka – Anglik skleja to w jedno. Pełna wersja **I'm sorry that I'm late.** jest poprawna, ale w rozmowie nikt tak nie mówi.

*

A gdy to Ty czekasz i ktoś uprzedza Cię, że się spóźni, odpowiesz mu tak. Ten zwrot zapamiętaj w całości.

Take your time. – Nie spiesz się. /teɪk jɔː taɪm/

⚠️ **UWAGA:** dosłownie „weź swój czas". Brzmi jak polecenie, a jest uprzejmością – znaczy „spokojnie, mamy czas". Powiesz to komuś, kto jest jeszcze w drodze, a nie komuś, kto już stoi przed Tobą.

PODSUMOWANIE 📌

Kiedy pytasz o termin:

Are you free on Monday? – Jesteś wolny w poniedziałek?

Does Tuesday work for you? – Czy wtorek ci pasuje?

How about Wednesday at two? – Co powiesz na środę o drugiej?

Kiedy się zgadzasz:

That works for me. – To mi pasuje.

That doesn't work for me. – To mi nie pasuje.

Let's say six. – Powiedzmy szósta.

Sounds good. – Brzmi dobrze.

Kiedy ustalasz miejsce:

Where are we meeting? – Gdzie się spotykamy?

Meet me in front of the hotel. – Spotkajmy się przed hotelem.

I'll be there at six. – Będę tam o szóstej.

Trzy sposoby na spotkanie – każdy do innej sytuacji:

I'm meeting a friend tonight. – Spotykam się dziś wieczorem z kolegą. (ze znajomymi)

I'm in a meeting. – Jestem na spotkaniu. (w pracy)

I've got an appointment at two. – Mam umówioną wizytę na drugą. (lekarz, fryzjer, urząd)

Kiedy trzeba zmienić termin:

Can we meet a bit later? – Możemy się spotkać trochę później?

Can I reschedule my appointment? – Czy mogę przełożyć moją wizytę?

I have to cancel my appointment. – Muszę odwołać moją wizytę.

I can't make it today. – Dziś nie dam rady.

Kiedy jesteś w drodze i się spóźniasz:

I'm on my way. – Jestem w drodze.

I'm running late. – Spóźnię się.

I'm stuck in traffic. – Utknąłem w korku.

Sorry I'm late. – Przepraszam za spóźnienie.

Od dziś umówisz się po angielsku od początku do końca: zapytasz o termin, zaproponujesz swój, ustalisz miejsce, a gdy coś wypadnie – przełożysz albo uprzedzisz, że się spóźnisz. To ta sama rozmowa, którą po polsku prowadzisz dziesiątki razy w roku.

BRAWO TY 🥳 🚀 🙌